

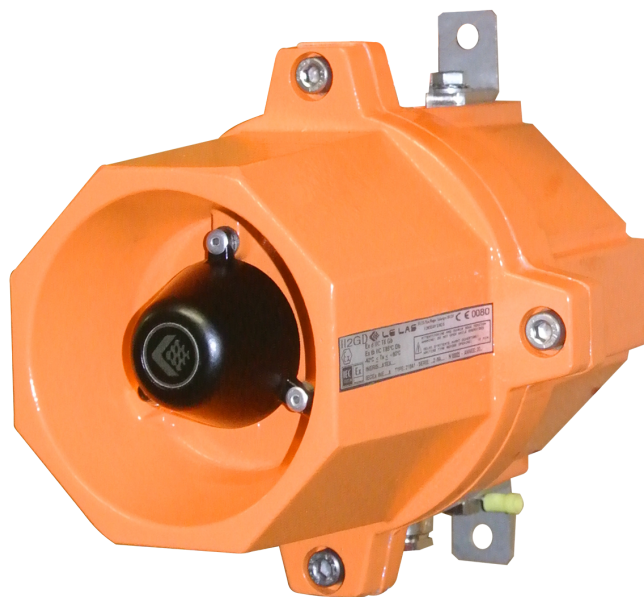
GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

HAUT PARLEUR ATEX

USER GUIDE AND INSTALLATION MANUAL

ATEX LOUDSPEAKER

RED218A TYPE: 218A1 & 218A2



Groupe LE LAS
COMMUNICATION SOUS HAUTE PROTECTION
COMMUNICATING IN SAFETY



SOMMAIRE / CONTENT

1. PRESENTATION / INTRODUCTION.....	3
1.1 PRESENTATION GENERALE DES HAUTS PARLEURS / <i>GENERAL PRESENTATION OF LOUDSPEAKER</i>	3
1.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE / <i>CONTENTS OF THE PACKAGE</i>	3
1.3 CARACTERISTIQUES GENERALES / <i>GENERAL CHARACTERISTICS</i>	4
2. GUIDES D'INSTRUCTION POUR BOITIER ANTIDÉFLAGRANT / <i>INSTRUCTION GUIDE FOR EXPLOSION PROOF BOX</i>.....	5
3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / <i>TECHNICAL CHARACTERISTICS</i>	7
3.1 HAUT PARLEUR / <i>LOUDSPEAKER RED218A</i>	7
4. DESCRIPTIF DES HAUTS PARLEURS / <i>DESCRIPTION OF LOUDSPEAKER</i>.....	8
4.1 HAUT PARLEUR / <i>LOUDSPEAKER RED218A</i>	8
4.2 MONTAGE DES ENTREES DE CABLE / <i>INSTALLATION CABLE ENTRIES ASSEMBLY</i>	9
5. RACCORDEMENT DES HURLEURS / <i>CONNECTION</i>.....	10
6. ENTRETIEN / <i>MAINTENANCE MODE</i>	12
7. EN CAS DE PROBLEME / <i>PROBLEM SOLVING</i>.....	12
8. LISTE DES PIECES DE RECHANGE / <i>SPARE PARTS LIST</i>	12
9. AUTRES DOCUMENTS / <i>OTHER DOCUMENTS</i>	14

1. PRESENTATION / INTRODUCTION

1.1 PRESENTATION GENERALE DES HAUT PARLEUR

Haut-parleur spécialement conçus pour fonctionner en milieux industriels hostiles, même dans les conditions extrêmes de température, d'humidité et d'agressions diverses.

Boite et couvercle en alliage d'aluminium moulé sous pression, équerres de fixation /ou (option : étrier de fixation) en acier inoxydable. La fermeture du couvercle sur joint d'étanchéité est assurée par 4 vis de sécurité six pans creux en inox. Raccordement simple et rapide sur bornes à vis débrochables.

GENERAL PRÉSENTATION OF LOUDSPEAKER

These loudspeaker are designed to operate in hostile industrial environments, even in extreme conditions of temperature, humidity and other hazards.

Body and enclosure in cast aluminium, mounting via tab/or adjustable stainless-steel bracket (option). The weatherproofing is provided by a set of 4 hollow hexagonal stainless-steel screws. Easy connection via removable screws terminals.

REFERENCES:

Type 218A1 group IIC

RED218AC15C1A	Haut-parleur 15W sans transfo / <i>Loudspeakers 15W without transformer</i>
RED218AC15C1D	Haut-parleur 15W avec transfo 100V / <i>Loudspeakers 15W with transformer 100V</i>
RED218AC15C1E	Haut-parleur 15W avec amplificateur / <i>Loudspeakers 15W with amplifier</i>
RED218AC30C1D	Haut-parleur 30W avec transfo 100V / <i>Loudspeakers 30W with transformer 100V</i>
RED218AC30C1E	Haut-parleur 30W avec amplificateur / <i>Loudspeakers 30W with amplifier</i>

Type 218A2 group IIB+H2+CS2

RED218A15C1A	Haut-parleur 15W sans transfo / <i>Loudspeakers 15W without transformer</i>
RED218A15C1D	Haut-parleur 15W avec transfo 100V / <i>Loudspeakers 15W with transformer 100V</i>
RED218A15C1E	Haut-parleur 15W avec amplificateur / <i>Loudspeakers 15W with amplifier</i>
RED218A30C1D	Haut-parleur 30W avec transfo 100V / <i>Loudspeakers 30W with transformer 100V</i>
RED218A30C1E	Haut-parleur 30W avec amplificateur / <i>Loudspeakers 30W with amplifier</i>

1.2 CONTENU DE L'EMBALLAGE / CONTENTS OF THE PACKAGE

L'équipement que vous venez d'acquérir comprend :

- Un haut-parleur avec équerres de fixation.
- Une notice d'installation et d'utilisation.
- Une pochette plastique comprenant la visserie et les entrées de câble

The equipment supplied includes :

- *Loudspeaker with clamp.*
- *A user guide.*
- *A plastic bag including cable glands and screws.*

1.3 CARACTERISTIQUES GENERALES / GENERAL CHARACTERISTICS

MATERIEL POUR SITES INDUSTRIELS / EQUIPMENT FOR INDUSTRIAL SITES HUAUT PARLEUR / LOUDSPEAKER RED218A

TYPE : 218A1

Ex db IICT6 Gb

Ex tb IIIC T85°C Db

TYPE: 218A2

Ex db IIB+H2+CS2 T6 Gb

Ex tb IIIC T85°C Db

18ATEX0032X
IECEX INE 18.0029X

NOTE

CE PRODUIT REpond A L'INDICE DE PROTECTION D'ETANCHEITE IP66
CHAQUE COMPOSANT FAIT PARTIE INTEGRANTE DU MODE
DE PROTECTION ET NE PEUT EN AUCUN CAS ETRE MODIFIE,
Y COMPRIS LES ENTrees DE CABLES.
LA GARANTIE NE S'APPLIQUE QUE DANS LES CONDITIONS D'INSTALLATION
ET DE FONCTIONNEMENT STRICTEMENT DEFINIES DANS CE MANUEL.
AUCUNE GARANTIE NE PEUT ETRE MISE EN ŒUVRE
SI LA DETERIORATION RESULTE D'UNE CAUSE ETRANGERE
A L'APPAREIL OU DU NON-RESPECT DES PRESCRIPTIONS D'UTILISATION.

*THIS PRODUCT MEETS THE DEGREE OF PROTECTION IP66
EACH COMPONENT IS PART OF OPERATING
PROTECTION AND CANNOT BE MODIFIED
INCLUDING CABLE ENTRY.
WARRANTY APPLIES ONLY IN TERMS OF INSTALLATION
AND OPERATING STRICTLY DEFINED HEREIN.
NO GUARANTEE CAN BE IMPLEMENTED
IF THE DAMAGE RESULTS FROM ANY FOREIGN CAUSE
OF THE UNIT OR FAILURE TO COMPLY WITH REQUIREMENTS OF USE*

DANS UN SOUCI D'AMELIORATION, LES INFORMATIONS CONTENUES DANS
CE DOCUMENT ET LES CARACTERISTIQUES DES MATERIELS PEUVENT
FAIRE L'OBJET DE MODIFICATIONS SANS PREAVIS.
*IN ORDER TO IMPROVE THE INFORMATION CONTAINED IN
THIS DOCUMENT AND THE CHARACTERISTICS OF MATERIALS MAY
BE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.*

NORMES EUROPEENNES / EUROPEAN STANDARDS


LES UNITES PORTANT LA MENTION « CE » SONT CONFORMES A LA DIRECTIVE CEM (2014/30/CE),
A LA DIRECTIVE RELATIVE AUX BASSES TENSIONS (2014/35/UE)
FORMULEES PAR LA COMMUNAUTE EUROPEENNE
*UNITS MARKED "CE" ARE CONFORM TO THE EMC DIRECTIVE (2014/30/EC)
THE DIRECTIVE ON LOW VOLTAGE (2014/30/EC)
MADE BY THE EUROPEAN COMMUNITY.*

LES UNITES PORTANT LA MENTION « Ex » SONT CONFORMES A LA DIRECTIVE ATEX 2014/34/UE
ET CONFORME AUX NORMES INTERNATIONAL
POUR LA CATEGORIE II2GD
*UNITS MARKED "EX" COMPLY WITH DIRECTIVE ATEX 2014/34/UE
AND COMPLIANCE WITH INTERNATIONAL STANDARDS
FOR CATEGORY II2GD*

2. GUIDES D'INSTRUCTION POUR BOITIER ANTIDÉFLAGRANT / INSTRUCTION GUIDE FOR EXPLOSION PROOF BOX

MARQUAGE SUIVANT LA DIRECTIVE ATEX 2014/34/UE

Le marquage comporte les indications suivantes :

- Adresse / *address*: LE LAS 34/36 RUE ROGER SALENGRO
F94120 FONTENAY SOUS BOIS - FRANCE
- Marquage / *marking* : CE0080
- Désignation du type/ *type designation* : 218A1 (group IIC)
Or
218A2 (group IIB+H2+CS2)
- Année de construction / *year of construction* : 20--
- Marquage spécifique / *specific marking* :  II 2 GD

TYPE 218A1

- Marquage complémentaire/ *complementary marking* : Ex db IIC T6 Gb
Ex tb IIIC T85°C Db
Tamb: -40°C to +60°C

TYPE 218A2

- Marquage complémentaire/ *complementary marking* : Ex db IIB+H2+CS2 T6 Gb
Ex tb IIIC T85°C Db
Tamb: -40°C to +60°C

- L'attestation UE DE TYPE / *certificate UE* n° **INERIS18ATEX0032X**
- Le certificat de conformité / *conformity certificate* n° **IECEx INE 18.0029X**

- La spécification / *the specification* :

**NE PAS OUVRIR SOUS TENSION
DO NOT OPEN WHILE ENERGIZED**
APRES MISE HORS TENSION, ATTENDRE **12 MINUTES** AVANT
OUVERTURE.
AFTER POWERING OFF, WAIT 12 MINUTES BEFORE OPENING.

- La référence produit/ *The reference product*
- Le numéro de série / *serial number*

Le marquage est conforme aux normes CENELEC
The labelling complies with the standards CENELEC
EN 60079-0 de 2012+A11: 2013 / IEC60079-0: 2011
EN 60079-1 de 2014 / IEC60079-1: 2014
EN 60079-31 de 2014 / IEC60079-31: 2013

MISE EN SERVICE / UTILISATION COMMISSIONING / UTILISATION

Les instructions qui suivent doivent être lues conjointement avec :

- 1- la norme NF C 15 100 (En France)
- 2- A la directive européenne 2014/34/UE
- 3- la norme IEC/EN 60 079-14 (installations électriques en atmosphères explosives gazeuses et poussiéreuses).
- 4- la norme EN 60 079-17 (inspection et entretien dans les emplacements dangereux).
- 5- les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant son lieu d'installation.

Les non respects de ceux-ci ne sauraient engager notre responsabilité. L'installation du matériel doit être réalisée par du personnel qualifié, compétent et habilité.

S'assurer de la compatibilité entre les indications figurant sur la plaque signalétique, l'atmosphère explosive présente, la zone d'utilisation et les températures ambiante et de surface.

The following instructions need to be read together with:

- 1- *The standard NF C 15 100 (In France)*
- 2- *European directive 2014/34/UE*
- 3- *The standard IEC/EN 60 079-14 (electrical installations in explosive gas and dust atmospheres).*
- 4- *The standard EN 60 079-17 (inspection and maintenance in hazardous locations).*
- 5- *Decrees, orders, laws, guidelines, applications, standards, code of practice and any other documents relating to its installation site.*

*The none-observance of these rules does not engage our responsibility.
Hardware installation should be performed by trained, qualified and skilled staff.*

Ensure compatibility between the information on the nameplate, the explosive atmosphere, the using zone, and the ambient and surface area temperature.

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES / ELECTRICAL CHARACTERISTICS

La tension maximale d'utilisation est de 250 Volts.

The maximum operating voltage is 250 volts.

CONDITIONS SPECIALES / SPECIAL CONDITIONS

Utiliser de la visserie de classe de qualité 8.8 minimum ou en acier inoxydable de nuance A2 et de qualité 70.

Use screws class 8.8 minimum quality or stainless steel grade A2 and quality 70.

MAINTENANCE INSTRUCTION

La vérification des points suivants doit être effectuée au moins une fois par an.
The verification of the following items must be checked at least once a year

- L'équipement extérieur et les faces ne doivent pas être endommagés.
The outdoor equipment and surfaces must not be damaged.
- Les entrées de câble et les bouchons obturateurs doivent être vissés au coffret avec au moins 5 filets engagés.
Cable entries and blanking plugs must be screwed to the box with at least 5 threads engaged.
- Vérifier que le plan de joint n'a pas de rayures ou d'impacts.
Check that the gasket has no scratches or impacts.
- Vérifier le serrage des bornes et autres connections; recâbler si nécessaire.
Check for loose terminals and other connections; rewire if necessary.
- Avant fermeture, vérifier la propreté du plan de joint (absence de copeaux ou de limaille). Graisser le plan de joint avec une graisse résistant à l'oxydation.
Before closing, check the cleanliness of the parting line (no chips or filings). Lubricate the gasket with grease resistant to oxidation.
- Fixer le couvercle sur le boîtier à l'aide de vis de classe 8-8 minimum ou en acier inoxydable de nuance A2 et de qualité 70. S'assurer de la présence de toutes les vis.
Attach the cover to the housing screws minimum 8-8 class or stainless steel grade A2 and quality 70. Ensure the presence of all the screws.



3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS

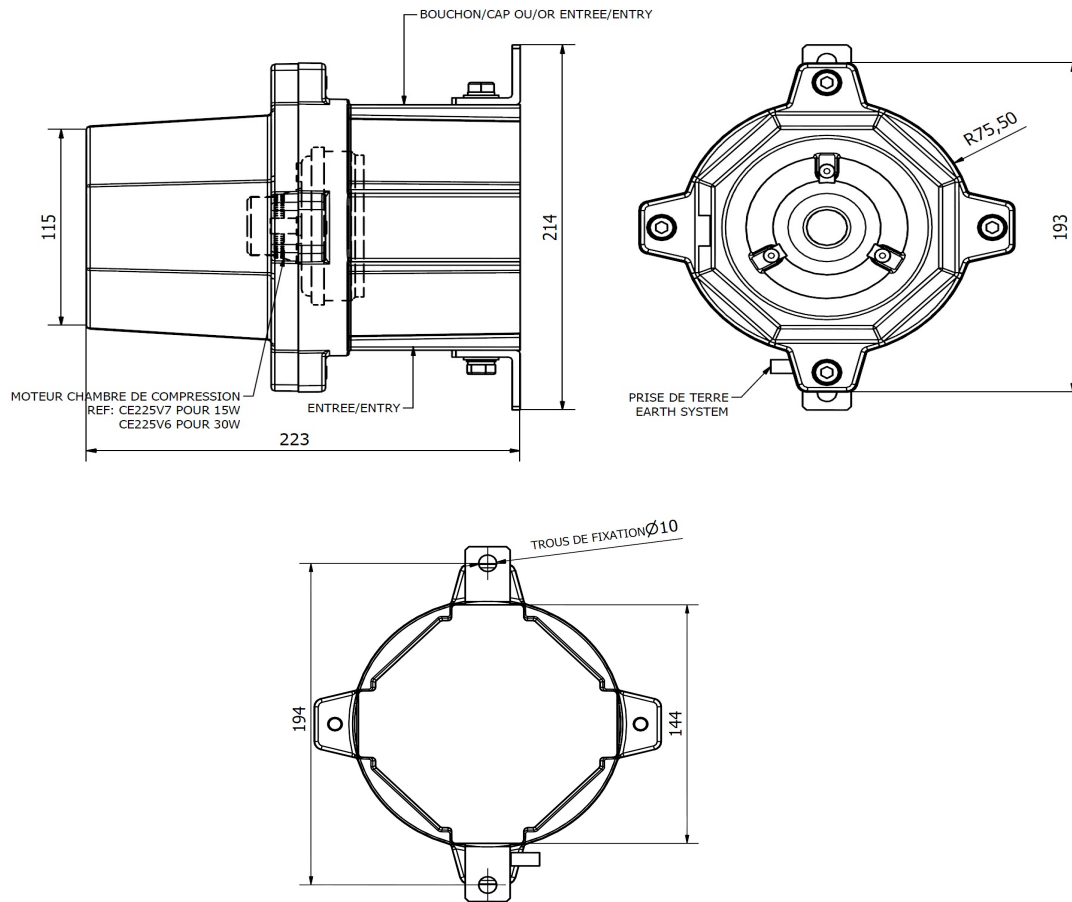
3.1 HAUT PARLEUR / LOUDSPEAKER RED218A

- Puissance sonore (TYPE 218A1) maxi à 1m / *sound power at 1m*: 80 to 100 dB
- Puissance sonore (TYPE 218A2) maxi à 1m / *sound power at 1m*: 90 to 110 dB
- Puissance maxi / *Max power* : 15 W - 30 W
- Impédance sans transfo / *Impedance without transfo* : 15 ohms
avec transfo / *with transfo* : 100 Volts
avec ampli / *with ampli* : 10 K Ohms

- Température de stockage / *storage temperature* : -40°C; +80°C

4. DESCRIPTIF DES HAUTS PARLEUR / DESCRIPTION LOUDSPEAKER

4.1HAUT PARLEUR / LOUDSPEAKER RED218A



Poids net : 5 Kg

Emballage individuel : Carton 300 x 200x 170

Net weight: 5 Kg

Individually packed: 300x 200 x 170

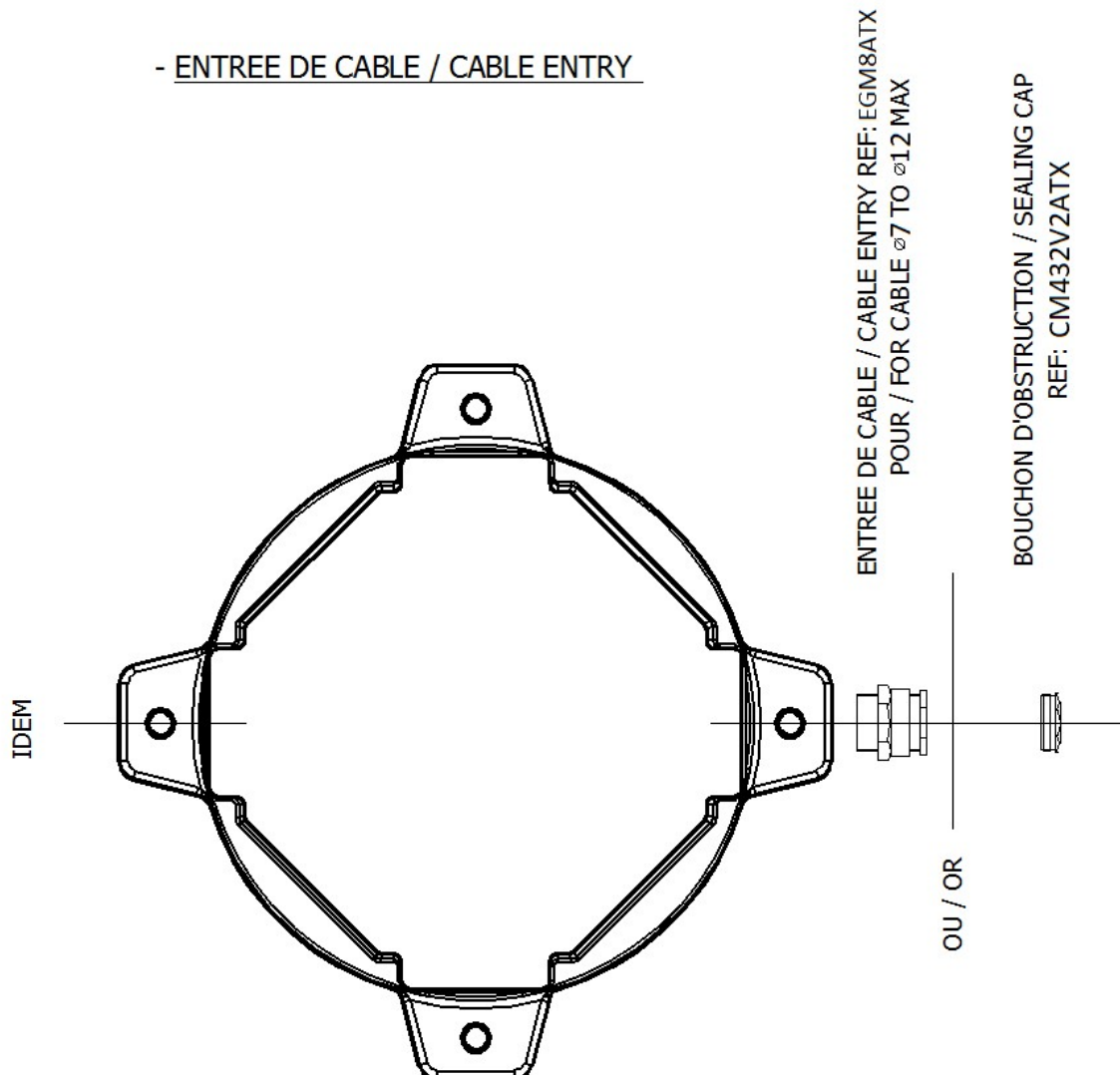
4.2 MONTAGE DES ENTREES DE CABLE / CABLE ENTRIES ASSEMBLY

Les entrées de câble pour les hauts parleurs **RED218A** sont fournies dans un sachet plastique, avec la visserie de fixation de l'étrier. Celui-ci doit comprendre :

*The howler **RED218A** cable entry seals are provided in a plastic bag with the bracket fixing bolts and screws. This should contain:*

- 1 bouchon d'obturation / *sealing cap* 3/4 NPT Réf : CM432V2ATX
- 2 entrée de câble / *cabl e entry* (Ø7 à/ to 12 max) 3/4 NPT Réf : EGM8ATX

- ENTREE DE CABLE / CABLE ENTRY

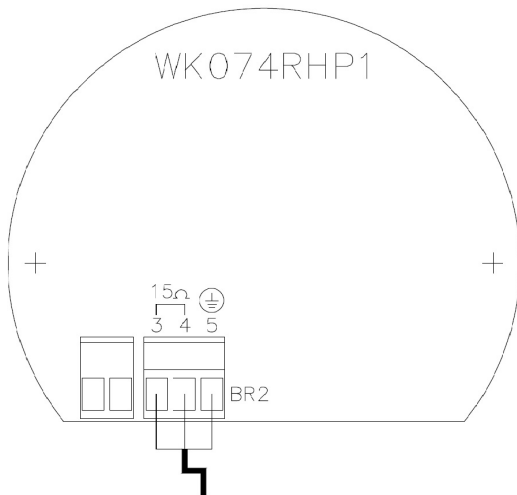


5. RACCORDEMENT / CONNECTION

Pour avoir accès au circuit du haut-parleur, dévisser les 4 points de fixation du couvercle avec une clé ALLEN N°6.

To gain access to the loudspeaker circuit, unscrew the 4 fixing points of the front cover with a Allen wrench N°6.

RED218A15C1A



Haut-parleur 15W sans transformateur

Raccorder la sortie amplificateur sur 3 et 4 du bornier « BR2 » de la carte WK074RHP1.

CABLE :

Câble 3 conducteurs 2.5mm² maxi.

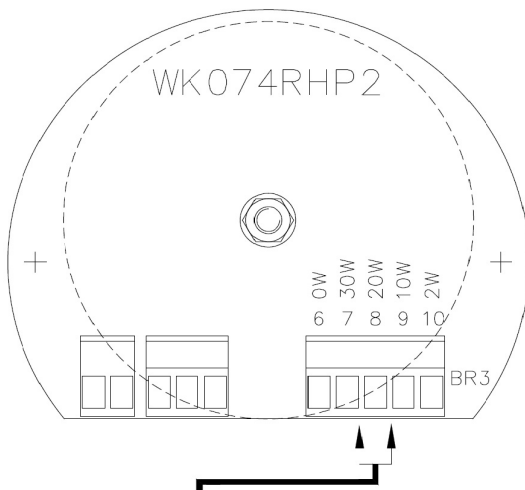
Loudspeaker 15W without transformer

Connect the amplifier output on points 3 and 4 of connector block "BR2" on card WK074RHP1.

CABLE:

3-conductor cable maximum 2.5mm².

RED218A15C1D / REDA30C1E



- Haut-parleur 15W avec transformateur 100V

- Haut-parleur 30W avec transformateur 100V

Raccorder la sortie 100V sur le bornier « BR3 » de la carte WK074RHP2.

Fils à brancher suivant besoin :

6 – 10 : 2 Watts

6 – 9 : 10 Watts

6 – 8 : 20 Watts

6 – 7 : 30 Watts

CABLE :

Câble 2 conducteurs 2.5mm² maxi.

- Loudspeaker 15W with 100V transformer

- Loudspeaker 30W with 100V transformer

Connect the 100V output on connector block "BR3" on card WK074RHP2.

Wires to connect subject to need:

6 – 10 : 2 Watts

6 – 9 : 10 Watts

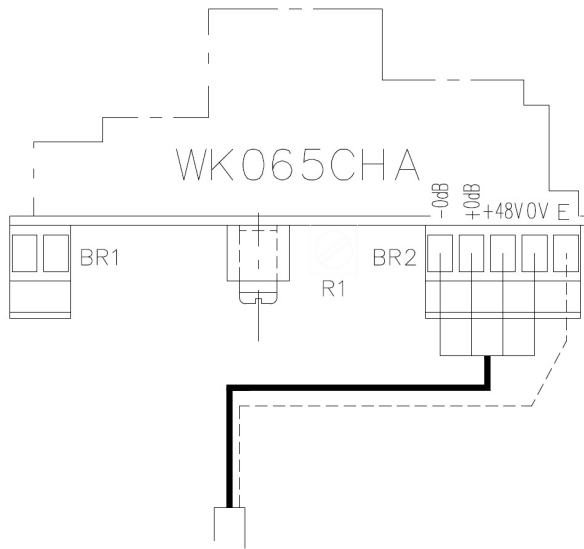
6 – 8 : 20 Watts

6 – 7 : 30 Watts

CABLE :

2 connector cable maximum 2.5mm².

RED218A15C1E / RED218A30C1E



- Haut-parleur avec amplificateur 15W

- Haut-parleur avec amplificateur 30W

Raccorder sur le bornier « BR2 » de la carte WK065CHA :

- la phonie sur -0dB et +0dB.
- l'alimentation sur +48V et 0V.

Cavaliers ST1 – ST2 – ST3

- Position 1 : entrée symétrique
- Position 2 : entrée dissymétrique

CABLE :

Câble 2 paires 2.5mm² maxi avec écran.

- Loudspeaker with 15W amplifier

- Loudspeaker with 30W amplifier

Connect to block "BR2" on card WK065CHA:

- the audio on -0dB and +0dB.
- Power supply on +48V and 0V.

Jumpers ST1 – ST2 – ST3

- Position 1 : symmetrical entry
- Position 2 : asymmetrical entry

CABLE :

Cable 2 pairs maximum 2.5mm² with screen.

Réglage du Volume :

Potentiomètre « R1 » (20 tours) situé sur la carte WK065CHA à régler de façon à obtenir 15 Volts efficace sur le bornier haut-parleur « BR1 » au niveau maximum.

NOTA : Si vous êtes connecté sur la sortie « HP/CHP » d'une carte UNI2G, positionner les cavaliers ST1/ST2/ST3 de la carte WK065CHA en position 1 (entrée symétrique).

Setting Volume:

Potentiometer "R1" (20 turns) on your WK065CHA adjust in order to obtain 15 Volts effective on the terminal speakerphone "BR1" at the maximum rate.

NOTE: If you are connected to the output "HP / CHP" a UNI2G card, jumper ST1/ST2/ST3 positioning of the board WK065CHA in position 1 (symmetrical entrance).

6. ENTRETIEN / MAINTENANCE

Les haut-parleurs n'ont pas besoin de beaucoup d'entretien pour rester en excellente condition de fonctionnement. Effectuer l'entretien ci-dessous si nécessaire.

A L'EXTERIEUR

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux humecté d'eau, à l'exclusion de tous solvants.
- Vous pouvez nettoyer avec un Kärcher (50 bars de préférence) en respectant une distance de 1m50 entre l'appareil et la lance.

A L'INTERIEUR

- L'intérieur du poste n'a pas besoin d'entretien. Ne verser pas de liquide dans le boîtier.
- Vérifier l'état des joints d'étanchéité et de leur bonne mise en place au moins une fois par an.

The loudspeakers do not require much maintenance to remain in excellent working order. Carry out maintenance below if necessary.

EXTERNALLY

- *Clean, using a soft damp cloth water with no solvents.*
- *If you use a high pressure hose (preferably 50 bar) do so from a distance of about 1m50 (5ft) from the loudspeaker.*

INTERNALLY

- *The loudspeaker requires no internal maintenance. Do not insert any fluid into the telephone set.*
- *At least once a year and otherwise whenever closing after opening check thoroughly the effectiveness of the weatherproofing joints, seals and apertures and state of the silicon sealant and repair or replace as appropriate .*

7. EN CAS DE PROBLEME / IN THE EVENT OF A PROBLEM

Avant de consulter le service après-vente, nous vous conseillons de vérifier les points suivants:

- Vérifier l'alimentation de l'appareil.
- Vérifier l'état des réglages selon la notice.

Before consulting the maintenance service, we advise you to check the following points:

- *Check the power supply of the unit.*
- *Check the state of the adjustments according to the user guide.*

8. LISTE DES PIECES DE RECHANGE / SPARE PARTS LIST

- | | |
|---|------------------|
| • Carte raccordement sans transfo / <i>Connection card without transformer</i> | Réf : WK074RHP1 |
| • Carte raccordement avec transfo 100V / <i>Connection card with transformer 100V</i> | Réf : WK074RHP2 |
| • Carte amplificateur / <i>Amplifier card</i> | Réf : WK065CHA |
| • Moteur 15 Watts / <i>Electro-dynamic motor 15Watts</i> | Réf : CE225V7 |
| • Moteur 30 Watts / <i>Electro-dynamic motor 30Watts</i> | Réf : CE225V6/8N |

9. AUTRES DOCUMENTS / OTHER DOCUMENTS



<http://lelas.fr/fr/>



<http://www.lelas.fr/en/>



Groupe LE LAS - PARIS

FRANCE

**34/36 RUE ROGER SALENGRO
F 94134 FONTENAY SOUS BOIS**

Tel : 33 01 48 76 62 62

Fax : 33 01 48 76 83 04

Internet : www.lelas.fr

E-mail : lelas@lelas.fr